

EPISTLE: ROMANS 13. 8-10

<p>Fratres: Némini quidquam debeátis, nisi ut invicem diligátis: qui enim díligit próximum, legem implévit. Nam: Non adulterábis: Non occídes: Non furáberis: Non falsum testimónium dices: Non concupísces: et si quod est áliud mandátum, in hoc verbo instaurátur: Díliges próximum tuum sicut teípsum. Dílectio próximi malum nos operátur. Plenitúdo ergo legi est dílectio.</p>	<p>Brethren: Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth his neighbour hath fulfilled the law. For Thou shalt not commit adultery: Thou shalt not kill: Thou shalt not steal: Thou shalt not bear false witness: Thou shalt not covet: and if there be any other commandment, it is comprised in this word: Thou shalt love thy neighbour as thyself. The love of our neighbour worketh no evil. Love therefore is the fulfilling of the law.</p>
---	---

GRADUAL: PS. 101. 16-17

<p>Timébunt gentes nomen tuum, Dómine, et omnes reges terræ glóriam tuam. <i>℣.</i> Quóniam aedificávit Dóminus Sion: et vidébitur in majestáte sua.</p>	<p>The Gentiles shall fear Thy name, O Lord, and all the kings of the earth Thy glory. <i>℣.</i> For the Lord hath built up Sion: and He shall be seen in His glory.</p>
--	--

ALLELUIA: PS. 96. 1

<p>Allelúia, allelúia. <i>℣.</i> Dóminus regnávít, exsúltet terra: lætén-tur ínsulæ multæ. Allelúia.</p>	<p>Alleluia, alleluia. <i>℣.</i> The Lord hath reigned, let the earth rejoice: let many islands be glad. Alleluia.</p>
--	--

GOSPEL: MATTHEW 8. 23-27

<p>In illo témpore: Ascendénte Jesu in navículam, secúti sunt eum discípuli ejus: et ecce motus magnus factus est in mari, ita ut navícula operirétur flúctibus, ipse vero dormiébat. Et accessérunt ad eum discípuli ejus, et suscitáverunt eum, dicétes: Dómine, salva nos, perímus. Et dicit eis Jesus: Quid tímidi estis, módicæ fídei? Tunc surgens, imperávit ventis, et mari, et facta est tran-</p>	<p>At that time, when Jesus entered into the boat, His disciples followed Him: and behold a great tempest arose in the sea, so that the boat was covered with waves, but He was asleep. And His disciples came to Him and awak-ed Him, saying: Lord, save us, we perish. And Jesus saith to them: Why are you fearful, O ye of little faith? Then rising up, He com-manded the winds and the sea, and there came a great calm. But</p>
---	--

GOSPEL: MATTHEW 8. 23-27

<p>quállitas magna. Porro hómines miráti sunt dicétes: Quális est hic quia venti et mare obédiunt ei?</p>	<p>the men wondered, saying: What manner of man is this, for the winds and the sea obey him.</p>
<b>CREDO</b>	<b>CREED</b>

OFFERTORY: PS 117. 16, 17

<p>Déxtera Dómini fecit virtútem: déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.</p>	<p>The right hand of the Lord hath wrought strength: the right hand of the Lord hath exalted me: I shall not die, but live, and shall declare the works of the Lord.</p>
--	--

SECRET

<p>Concéde, quæsumus, omnipotens Deus: ut hujus sacrificií munus oblátum, fragilitatem nostram ab omni malo purget semper, et múniat. Per Dóminum.</p>	<p>Grant, we beseech Thee, almighty God, that the oblation of this sacrifice may ever purify and protect our frailty from all evil. Through our Lord</p>
--	--

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY  
PLEASE SEE RED MISSAL

COMMUNION: LUKE 4. 22

<p>Mirábántur omnes de his, quæ procedébant de ore Dei.</p>	<p>All wondered at these things which proceeded from the mouth of God.</p>
---	--

POSTCOMMUNION

<p>Múnera tua nos, Deus, a delectiónibus terréniis expédiant: et cæléstibus semper instáurent aliméntis. Per Dóminum nostrum.</p>	<p>May Thy gifts, O God, detach us from earthly pleasures, and ever strengthen us with heavenly refreshment. Through our Lord.</p>
---	--

